தண்ணீர்

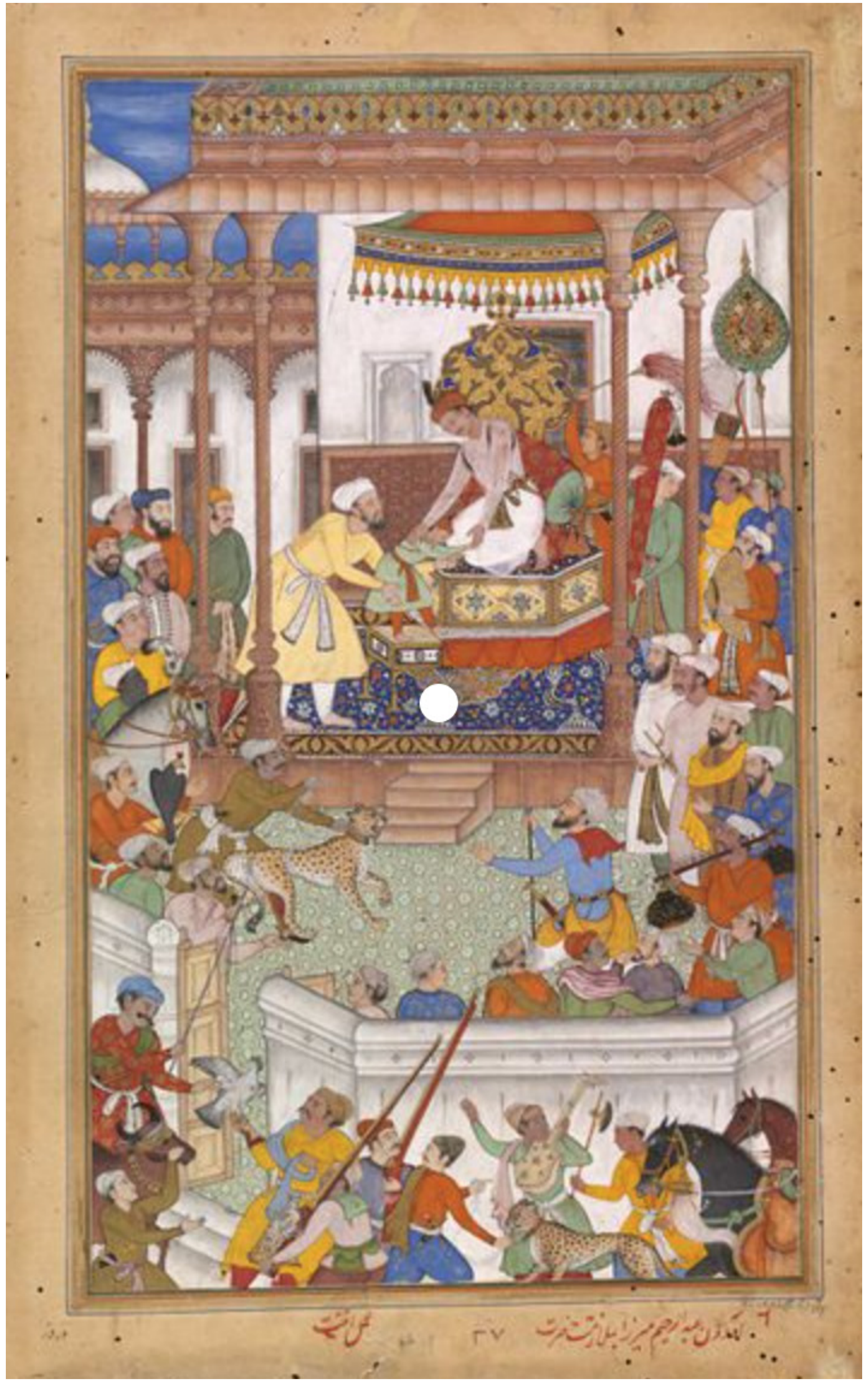
எழுதியவர் : ரஹீம்

சித்திரம்: தஸ்னீம் அம்ருதீன்

கதாவின் 300எம் திங்க்புக்

ஓ, தண்ணீரே!
நீயே எங்கள் வாழ்க்கை.

நீ இல்லாமல்
உலகில் செல்வமும் இல்லை
மகிழ்ச்சியும் இல்லை.



மூன்றாவது

முகலாயர்

பேரரசர் அக்பர்,

எப்போதும்

புதிய

யோசனைகள்

மற்றும்

புதுமைகளை

தேடிக்கொண்டிருந்தார்

என்று வரலாற்று

புத்தகங்கள் நமக்கு

சொல்கின்றன.

அக்பருக்கு ஒரு பெரிய நூலகம் இருந்தது. மேலும் அவர் சமஸ்கிருதம், பாரசீக மற்றும் கிரேக்க மொழிகளில் இருந்து மொழிபெயர்க்க ஏராளமான மொழிபெயர்ப்பாளர்களைக் கொண்டிருந்தார். உலகம் முதல் பாரசீக–சமஸ்கிருத அகராதியைப் பெற்றது.

நம்முடைய காப்பியங்களெல்லாம் – மகாபாரதம், ஹரி வம்சம், கிருஷ்ணனின் பல கதைகள், பஞ்சதந்திரம் எல்லாமே பாரசீக மொழியில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டன.

அக்பரின் அவையில் இருந்த புத்திசாலி மனிதர்களில் ஒருவர் ரஹீம் கான்–ஐ–கானன். ரஹீம் பிரபலமான கவிஞர். அவர் தோஹாவிற்கு பிரபலமானவர்.

தோஹா என்பது ஒரு கவிதை. அது வழக்கமாக இந்தி அல்லது உருது மொழியில் எழுதப்படும். ஒரு தோஹா கவிதையில் 2 வரிகள் இருக்கும். இப்பொழுதும் தோஹா கவிதைகள் எழுதப்படுகின்றன.

கி.பி 6ஆம் நூற்றாண்டிலிருந்தே இந்தியக் கவிஞர்கள் குறிப்பாக வட இந்தியாவைச் சேர்ந்த கவிஞர்கள் தோஹா கவிதைகளை எழுதிவருகிறார்கள்.

रहिमन पानी राखिये,
बिन पानी सब सून।

पानी गये न उबरे,
मोती मानुष चून।।

குனால் ஜா ஒரு கவிஞர், கதாசிரியர், இந்தித் திரைப்படப் பிரியர்.

தஸ்னீம் அமிருதீன் மும்பையைச் சேர்ந்த ஓவியர். தகதகக்கும் பிங்க் நிற அந்திமாலைகளும், குறும்புக் குழந்தைகளும், இருள்சூழ்ந்த இரவுகளும், ஒளிரும் நட்சத்திரங்களும் இவர் மனதைக் கொள்ளை கொள்பவை. பிரகாசமான வண்ணங்களும், தேவதைக் கதைகளும் இவருக்கு மிகவும் விருப்பமானவை!

ஆங்கிலத்திலிருந்து தமிழாக்கம் செய்தது: லதா ராமக்கிருஷ்ணன்

KATHA

கதா பதிவு செய்யப்பட்ட, லாபநோக்கமற்ற அமைப்பு. 1988இல் துவங்கப்பட்டது. எழுத்தறிவிலிருந்து இலக்கியத்திற்குத் தொடரும் இயக்கத்தை சாத்தியமாக்குவதே எங்கள் நோக்கம்.

“இந்திய மணிமகுடத்திலிருக்கும் அருங்கல்வி முத்து கதா”

— Naoyuki Shinohara, Deputy Managing Director, IMF

நகரங்களில் நிலவும் சாதாரண, அசாதாரண துயரங்களைக் கையாளவும் சமாளிக்கவும் மேற்கொள்ளப்படும் படைப்பூக்க முன்முயற்சிகள் எல்லாவற்றுக்கும் மிகச் சிறந்த முன்மாதிரியாகத் திகழ்கிறது கதா.

— Charles Landry, *The Art of City Making*

கதாவுக்கு குழந்தைகள் என்றால் கொள்ளைப் பிரியம். அந்த அன்பும் அக்கறையுமே இத்தனை அற்புதச் சித்திரக்கதை நூல்களை கதா உருவாக்கக் காரணம்.

— Time Out

கதா நூல்களில் வரும் குழந்தைகள் செய்வதைப்போல் குழந்தைகளால் தங்கள் சமூகங்களில் நிலையான நிஜமான மாற்றத்தை செய்ய முடியும் என்ற சிந்தனையே கதாவினுடைய பணியை முன்னெடுத்துச் செல்கிறது.

— Papertigers

இந்த நூலின் முதல் பதிப்பு 2021இல் வெளியாகியது.
காப்புரிமை © கதா, 2017, 2021
பிரதியின் காப்புரிமை © மணீஷ் லக்கானி
சித்திரங்களுக்கான காப்புரிமை © மணீஷ் லக்கானி
விலாசம்: A3, சர்வோதயா என்க்ளேவ்,
ஸ்ரீ அரபிந்தோ மார்க்
புது தில்லி - 110 017.
தொலைபேசி : 91-11 4141 6600 . 4141 6610
மின்னஞ்சல்: editors@katha.org,
இணையதளம்: www.katha.org

எங்கள் குறிக்கோள்: ஒவ்வொரு குழந்தையும் மகிழ்ச்சிக்கும், அர்த்தத்திற்கும் நன்றாக படிக்க வேண்டும்.

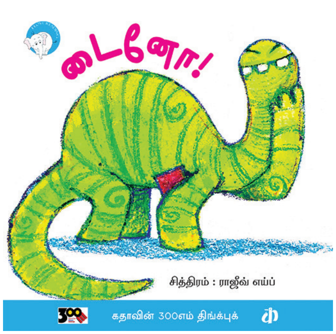
கதா பதிவு செய்யப்பட்ட, லாபநோக்கமற்ற அமைப்பு. 1988இல் துவங்கப்பட்டது. எழுத்தறிவு முதல் இலக்கியம் வரையிலான திட்டங்களை செயல்படுத்துகிறோம். வாசிப்பினால் கிடைக்கும் ஆனந்தத்தை குழந்தைகளும் பெரியவர்களும் உணரச்செய்வதே எங்கள் நோக்கம். நாங்கள் ஒரு லட்சத்துக்கும் மேற்பட்ட ஏழைக் குழந்தைகளுடன் பணியாற்றி அவர்களை தர நிலை வாசிப்புக்கு கொண்டு வந்துள்ளோம்.

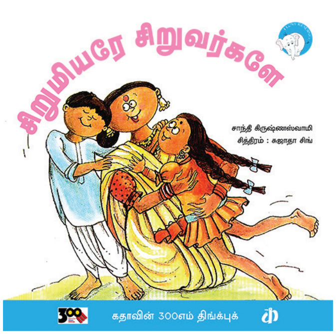
இந்த நூலின் அனைத்து உரிமைகளும் பாதுகாக்கப்பட்டவை. பதிப்பாளரின் எழுத்துபூர்வ முன் அனுமதி இன்றி இந்த நூலின் எந்தவொரு பகுதியும் எந்த வடிவத்திலும் மீள்பிரசுரம் செய்யப்படலாகாது; பயன்படுத்தப்படலாகாது.

எங்கள் நூல்களின் விற்பனை மூலம் கிடைக்கும் நிகர லாபத்தில் 10% சமூகத்தின் அடித்தட்டிலுள்ள குழந்தைகளின் வாசிப்புக்கும், அவர்களுக்கான வாழ்நாள் முழுவதுமான கற்றல்சார் திட்டங்களுக்காகவும் பயன்படுத்தப்படுகிறது.

இண்டிகோ தொடரில் இடம்பெறும் மற்ற ஐ எல் ஆர் புத்தகங்கள்

மகிழ்ச்சிக்கும் அர்த்தத்திற்கும் படியுங்கள்





FOR OUR BOOKS

www.books.katha.org

கதைகளின் வழியே
இந்தியாவின்
பல்கலாச்சார
அடையாளம்

— The Pioneer

for children
a katha book
ISBN 978-93-88284-81-3
9 789388 284813
www.katha.org
₹ xxx